GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



VELOCIDAD HALTO TA LAGA VICTIMA DEN CUIDO INTENSIVO





Polis ta urgi automobilistanan pa ta mas **atento den trafico**

Lito Lacle, Vocero di Polis ta haya cu exceso di velocidad ta bisto den accidente serio







"Ta masha importante pa automobilistanan ta mas pendiente den trafico y specialmente cu un apelacion pa baha velocidad", asina Vocero di Polis, Lito Lacle, a duna di conoce n'e sitio di accidente diadomingo mainta tempran.

"E situacion den cual e auto a keda ta duna bo di compronde cu sin ningun duda por papia aki di exceso di velocidad".

Diadomingo pa 5:40am a drenta un yamada na Central di Polis, den cual e persona ta informa di un accidente serio riba e caminda di Oranjestad pa San Nicolas na altura di Pos Chikito # 19-M. Na yegada di e prome unidad di Polis, a topa cu un Toyota Starlet, A-40441 pega contra a palo di luz number 4530.

Polis a constata tambe cu e supuesto chauffeur di e vehiculo tabata drumi riba caminda dilanti e auto envolvi den e accidente, e homber tabata herida y su situacion n'e sitio tabata mustra hopi critico.

N'e sitio paramediconan a duna prome asistencia y a percura pa transporta e victima cu urgencia pa Hospital pa ricibi tratamento medico.

Specialistanan di trafico a start un investigacion riguroso n'e sitio, den cual a scucha testigo, a midi e caminda y a tene cuenta cu tur aspecto di e auto cu lo por duna mas indicacion di con e accidente a sosode.

For di un prome bista ta mustra cu e auto su so a baha caminda, perde control y a bay dal den varios mata prome cu a bin pega den un palo di luz.

E impacto tabata asina fuerte cu a saca e chauffeur, cu te ainda ta mustra di tabata su so den e auto, y lag'e benta riba caminda.

Cuerpo Policial Aruba lo sigui cu e investigacion riba e accidente serio aki, pero no ta keda sin haci un apelacion riba automobilistanan pa baha velocidad, abstene di stuur bou di influencia di alcohol y pa ta mas atento posibel den trafico. "No lubida cu na cas di un of mas ser keri wardando riba Bo", asina Lito Lacle a expresa.

"Un hotel cu lo contribui grandemente na desaroyo di Caya Grandi"

Hyatt Place ta bira operador di hotel ehecutivo den Caya Grandi



Den luna di april ultimo representante di e cadena hotelero prestigioso Hyatt a bishita Aruba pa evalua posibel operacion di un hotel den Caya Grandi. Siman pasa a keda confirma na Gabinete Mike Eman II cu Hyatt, ta bira e operador di e hotel ehecutivo den Caya G.F. Betico Croes. E hotel aki ta bay cay bou di e un di e marcanan mas exitoso di e corporacion, esta 'Hyatt Place'.

Prome Minister Mike Eman a haci e anuncio aki diahuebs ultimo durante un conferencia di prensa caminda a menciona e hotel aki como un di e proyectonan cu ta biniendo den centro di ciudad pa eleva su nivel como atraccion turistico y comercial. "Un hotel cu lo contribui grandemente na e desaroyo y cantidad di persona cu ta cana den caya. Un hotel bon ocupa ta garantisa caba un cantidad di hende cu lo ta activo comercial y den parti di entretenimento," Premier Eman a bisa.

E marca 'Hyatt Place' ta un concepto caminda e gigante di hoteleria ta combina estilo, innovacion y convenciencia 24 ora pa 7 dia pa siman pa crea un estadia perfectamente consistente cu cada comodidad moderno cu e cliente merece.

E cadena ta merecedo di varios premio y reconocemento, incluyendo e "Highest in Guest Satisfaction Among Upscale Hotel Chains" segun J.D. Power e aña aki. Adicionalmente Hyatt Place ta figura como #1 Select-Service Brand dor di Business Travel News 2013 Hotel Chain Survey pa e di dos aña consecutivo.

Na april ultimo e representantenan di Hyatt a evalua e tereno cu e inversionistanan a propone y tambe a determina cu e diseñonan ta na nan satisfaccion. Nan a bay cu e informacion aki bek na nan oficina principal corporativo pa tuma un decision. Nan a gusta e plan aki asina hopi cu hunto cu e renobacion di henter Caya Grandi y centro di Oranjestad ta priminti un potencial enorme pa laga Oranjestad bira un localidad excelente pa un hotel ehecutivo.

Mientras tanto, durante ultimo e lunanan despues di e bishita di parti di Hyatt, e desaroyadonan di e proyecto a continua cu e prome fasenan di e ehecucion di e proyecto cu ta, entre otro midimento y test di e tereno. Manera Prome Minister Eman a menciona dia cu el a topa cu e delegacion di Hyatt, "Aruba ta logra un otro 'milestone' importante cu un hotel di cinco strea situa den centro di ciudad."

Minister Otmar Oduber a demostra den sala di Parlamento e dobel standards di partido MEP



DURANTE reunion di Parlamento diabierna ultimo pa trata presupuesto supletorio, por a mira con integrantenan di fraccion di MEP a mustra na diferente ocasion nan dobbel standards, caminda ta hancho pami y fini pa pueblo.

Minister Otmar Oduber a demostra esaki varios biaha durante su discurso, mustrando entre otro con e integrantenan di partido MEP a mustra cu nan ta contra bevorderingnan cu empleadonan publico a haya e aña aki, mientras cu nan mes (esnan cu ta ambtenaar) si por a goza di esakinan.

Tambe a cuestiona cu a logra debolbe e empleadonan publico e derecho cu a wordo kita durante durante gobernacion di MEP, durante 7 aña largo a bisa tur empleado publico cu no tin placa cu no por paganan intedexering, pero durante tur e añanan ey si por a paga huurmento di edificio, si por a paga oficina di abogado y tur di famia y amigonan di gobernantenan. Ambtenaarnan mester a pasa 9 siman largo den solo pa lucha pa nan derecho, derecho cu integrantenan di e mesun partido MEP aki tambe ta goza di dje awe.

Minister Oduber a indica tambe cu Gabinete Mike Eman a dicidi cu en bes di sigui enrikece famia y amigonan di partido MEP, ta percura pa empleadonan di SABA por haya un pension, a dicidi cu ta bay duna un toeslag pa e muchanan cu ta bay scol, a percura pa indexering, pa nos grandinan por haya algo extra, entre otro.

A para e huurmento di edificionan cu tabatin, pero respuesta tabata cu a bay corte bringa Gobierno, caso cu nan a gana debi na e omision di e clausula di opzeg di huur, cual a wordo haci na vispera di eleccion na 2009, pa asina por sigui cobra placa di pueblo di Aruba. E heredera di e placa aki, cu awe ta sinta den Parlamento por a lanta y bisa su tata pa laga e dos añanan pasa bay, pero e no haci esaki, pasobra mester sigui cobra placa di pueblo.

Tambe a cuestiona e hecho cu ta bay duna 3 miyon adicional na Arubus. Riba esaki Minister Otmar Oduber a bisa pa bin cu un amienda bisando cu no kier hinca e 3 miyon den Arubus y bisa cu nan no ta kere cu pensionadonan mester haya transporte publico gratis, cu nan no kier pa subisidia muchanan di scol y e muchanan cu ta haci deporte cu ta haya e tarifa na 50% y cu kier para e desaroyo positivo di Arubus.

Tambe e mandatario a bisa cu lo ta bon pa nan haci pregunta di con a haya Arubus na momento cu Gabinete Mike Eman a asumi responsabilidad na 2009, pasobra e empresa di transporte publico tabata practicamente bancarota. E promer siman di gobernacion na november, Minister Oduber a haya yamada di e tempo ey director di Arubus, Sr. Kuiperi cu a bise cu tin 13 bus di scol para bandi caminda pasobra e busnan ey tabatin 13 pa 15 aña bieu y no ta duna mas. "Awe cu bo tin un flota di bus practicamente nobo, empleadonan contento cu e forma cu nan ta opera eyden, anto pa motibo cu a tuma e decision cu nos no ta kere cu mester aumenta e prijs di transporte publico, cu nos ta bisa cu nos ta bay carga nos responsabilidad pa subsidia e compania aki, ta wordo cuestiona. Ta dos cos bo ta bisando: of bo ta bisando Gobierno bay cobra mas placa pa transporte publico, bin cu medida pa pueblo of bo ta bisa kita e posibilidad di nos grandinan y esnan cu ta haci deporte y ta bay scol pa tin un mihor tarifa". Igualmente Minister Otmar Oduber a mustra riba e hilaridad di integrantenan di fraccion di MEP cu ta critica cu a pidi aprobacion pa 70 miyon adicional bisando cu ta un abuso, etc. Pero na mes momento el a presenta e presupuesto supletorio di 2009, tempo di gobernacion di MEP cu tabata di no mas cu 98 miyon Florin y riba dje 41 miyon di AZV.

E minister ta haye increibel pa scucha integrantenan di oposicion papiando riba e situacion financiero di nos pais, ta manera cu e situacion aki a cay for di cielo y ta for di 2010 e la cuminsa, lubidando cu nan mes a contribui na e situacion aki.

Minister Otmar Oduber a finaliza bisando cu a yega ora pa oposicion realiza cu Gobierno tin metanan hopi mas grandi pa nos comunidad pa por logra bienestar general pa un y tur.

Corte di Husticia a duna Radisson razon

Sand Bar lo paga 5 mil florin pa caba biaha cu viola sonido duro

UN caso hudicial cu a ser sigui masha di serca, t'esun cu Radisson Hotel a entama contra di operadornan di Sand Hotel pa sonido demasiado duro, cu ta stroba su huespednan.

Huez a duna Radisson razon y a condena Sand bar, cu si surpasa 90 decibel for distancia di un meter, Sand Bar mescos tambe Senor Frog's lo tin cu paga e suma di 5 mil florin te un maximo di 1 miyon florin.

Esaki ta un mensahe tambe pa tur otro nightclubnan den becindario di hotelnan, cu por haya nan tambe ta bay paga si surpasa e decibel di 90.

Turismo di Aruba, no mag bira victima di e situacion aki, ta conclusion den e veredicto.

Asesino a comete suicidio den KIA

DIASABRA a habri cu e noticia cu e asesino Abreu, di nacionalidad Dominicano, a comete suicidio. E ta sintando un castigo den KIA, p'e caso di atraco riba e truck di Papillon na Postkantoor caminda yiu di e doño, e homber Frans a perde su bida cruelmente.

Tempo cu el a comete e atraco aki, e tabata envolvi cu mas hende. Ta un grupo cu a yega Aruba riba un barco como polizonte y baha na Aruba y a keda aki te cu awe.

Nan a subi barco na Santo Domingo e tempo ey keriendo cu ta Merca nan ta bay. A comete atraco y mata e yiu di e doño den truck. Awe Abreu tin 40 aña y ta sintando un castigo te na 2025.

Ta un castigo pisa el a haya p'e acto cu el a comete. Diasabra marduga durante control a bin topa cune colga, horca den su cel.

Autoridadnan a wordo notifica di e caso aki y ta investigando. E preso aki parce su cabez no ta 100% tampoco.

Tramitenan pa notifica e famia di e sucedido y mira con lo haci pa manda e curpa Santo Domingo, de lo contrario lo mester der'e aki mes.

Minister di Husticia Arthur Dowers:

"Aruba ta conta cu un prestigioso edificio di Corte di Husticia"







DESPUES di un periodo largo di remodelacion y expansion, awe porfin e mandatario di husticia Arthur Dowers a ricibi oficialmente e yabi di e edificio completamente renoba y muebla.

E yabinan na su turno a wordo entrega n'e Vice-Presidente di Hof y na Beheerraad di Hof.

E monumento den centro di ciudad ta conta cu un tecnologia hopi moderno y ta construi den un forma hopi profesional. Den e interior e compania Office Systems a percura pa muebla tur e oficinanan den un forma hopi eficiente y bunita.

Pa Minister Dowers ta importante p'esnan encarga percura pa mantencion y cuido di e edificio.

"Nos ta entrega awe un joya di un edificio y ta importante p'esaki wordo cuida y manteni den e estado cu e ta awe".

E mandatario ta bisa cu ta sumamente importante pa reserva un budget pa percura pa cuida e edificio.

E mandatario a gradici e companianan, Van Kessel, Croon, PIB y tambe Monumentenbureau, kendenan a traha riba e proyecto aki y haci esaki un joya di un edificio y e compania cu a ofrece edificio na Wayaca pa por re-ubica corte di husticia temporalmente.

Tambe na tur e trahadonan cu pa un temporada basta largo kisas a traha den situacion y circunstancianan cu kisas no tabata completamente adecua, pero cu a duna tur di nan banda pa surpasa e periodo di remodelacion den un forma positivo.

Awe Aruba ta conta cu un prestigioso Corte di Husticia.

Miembronan di Guardacosta

Nan a bay celebra Fiesta di Pasco, cu a finalisa den un bringamento formal cu destruccion di propiedad

NOS no sa si Landsrecherche of Marrechaussee lo investiga e caso cu a tuma lugar na un conocido restaurant na Balashi, ora cu un grupo di miembronan di Guardacosta a forma un pelea formal cu destruccion.

Tabata diasabra marduga a surgi un discusion cu a bin den un pelea formal. Siendo nan a bay dicho restaurant, pa cual nan a reserva pa nan so, pa celebra Fiesta di Pasco. Kier men e ambiente mester ta uno di ambiente di paz y celebracion a caba mas bien na agresion y destruccion, manera menciona. Kico a pasa exactamente, mester worde investiga pasobra loke nan a haci, sigur no ta un bon ehempel pa ningun hende. Oficialmente cu ta liga pa traha pa husticia, y nan mes no ta comporta nan mes bon.

Manera un polis a bisa nos, laga ta un polis ta envolvi, di biaha Landsrecherche lo a cay aden, pa no bisa BIZO, lo a schors tur esnan envolvi. Aki ta un grupo di miembro di Guardacosta a dicidi coi otro cu sla, cu manera menciona a caba den destruccion di e facilidad di e restaurantnan cu nan a reserva pa nan so. E hecho aki a pone un nubia scur riba nan celebracion di Cena di Pasco. E fiesta aki tabata anima pa un banda musical masha conoci y un dato momento, pa motibo di esnan bebi cu no por a controla nan mes, a cuminsa cu discusion cu un miembro di e banda y asina a dicidi di hala otro cu sla.

Parce un of mas di e miembronan di Kustwacht a haya bon di atende un problema bieu cu un persona cu tabata trahando cu e sistema di sonido di e banda. Ta asunto cu a yega di sosode cu parce den e ambiente di bebemento a conduci na reglamento di cuenta e momento ey. E pelea cu a start unda mas cu un di e miembronan a agredi e victima. E otronan tabata para mira con e agresion tabata tuma lugar. Patruya di Santa Cruz a presenta n'e lugar pa pone ordo. E momento ey esnan cu a agredi e victima a baha na awa caba.

E victima tabata herida, pero no di gravedad. Polis a tuma declaracion di e susedido. E hefe di Guardacosta a ser pidi pa bolbe n'e sitio y atende cu e desaster laga atras. Nan a destrui un computer, un flatscreen, caha di placa y a kibra un reki di glas di e negoshi. E alto oficialnan di Guardacosta a garantisa cu nan lo asumi nan responsabilidad y lo paga tur e daño causa. Mirando nan comportacion y sin cu husticia a cay den e caso aki, ta laga un sabor amargo y sigur e alto oficialnan lo pensa, cu otro biaha no tin mas fiesta, pasobra e hendenan aki no por cu bebida. Ora nan bira burachi, ta hulk nan ta bira.

Mientras Gabinete Mike Eman ta inverti den pueblo y pais

MEP ta purba sembra discordia y division

DEN apenas 4 aña di gobernacion di Gabinete Mike Eman ta hopi cambio por a wordo mira y sinti. No solamente cambionan cu ta mehora Producto Aruba, tanto pa nos localnan como nos turistanan, pero tambe nos hendenan por a sinti un mehoracion di nan calidad di bida. A mira con esnan mas vulnerabel a haya un ayudo di parti di Gobierno, por a mira con nos hobennan ta hayando e atencion necesario y ta tumando un miho rumbo pa asina den futuro nan por ta esnan cu ta carga nos pais y por ta un guia pa e futuro generacion.

Esey ta cambionan cu a wordo logra den un tempo hopi cortico, pero Gabinete Mike Eman ta conciente cu ainda falta mas pa wordo haci y logra. Pueblo a sinti esey tambe ya dune un sosten masal cu mas di 33 mil voto. Tur integrante di Gabinete Mike Eman II ta comprometi pa realisa tur e metanan y obhetivonan cu a wordo poni nan dilanti pa un y tur riba e pida baranca aki por tin un miho porvenir. Pero mientras cu esaki ta wordo haci pa nos hendenan, e partido den oposicion, MEP ta purbando di sembra discordia y division entre nos mesun hendenan. Nan a demostra cu a pesar cu nan ta un team relativamente nobo, e mala mañanan di pasado ta sigui prevalece, pasobra nan no por acepta cu un partido y den e caso aki un Gobierno ta traha pa nos hendenan, pa henter nos comunidad y no solamente pa un grupito di famia y amigonan. Nan a yega di demostra esaki na varios ocasion y awor nan a concentra riba e aspecto di aumento di edad di pension. Nan ta bisa cu esaki ta un medida contra pueblo, cu no por acepta cu ta aumenta edad di pension; diferente di su satelitenan ta purbando di lanta pueblo, lubidando cu nan ta purbando di lantanan contra nan mes.

Aumento di edad di pension no ta un posibilidad, e ta un necesidad, de lo contrario aki algun aña e pension di cada un di nos cu ta trahando pa algun dia disfruta di dje, no lo por conta cune. Lamentablemente nos ta conociendo un vergrijzing, no solamente na Aruba, pero na mundo henter y si no tuma e paso aki, ningun di nos lo por conta cu un entrada na momento cu nos yega na edad di pension.

Awor MEP ta bisa cu no ta acepte, pero ta e mesun partido aki a yega di bisa cu mester busca un solucion pa loke ta e problema di pension, Gabinete Mike Eman II a tuma e decision pa salvaguardia e futuro di pension di cada un di nos cu ta biba na Aruba y ta spera cu partido MEP laga un banda e sentimento di sembra discordia y division y mas bien mira cu e ahustacion aki ta necesario pa bienestar di un y tur di nos ciudadanonan, incluyendo nan mes.



MEP no tin ningun alternativa

Nunca e la carga su responsabilidad pa cu e fondo di pension

Den e dianan aki e tema di aumento di edad di pension ta uno cu ta hopi comenta, cu comentarionan na fabor como en contra, algo cu ta hopi normal na momento cu bin cu un cambio.

E decision di bin cu aumento di edad di pension ta algo cu mester bin pa di e forma aki salvaguardia nos fondo di pension y pa e pension di un y tur cu ta biba na Aruba por ta sigura.

E situacion dificil di e fondo di pension no ta algo cu ta di awor, e ta manifestando su mes for di basta aña caba y por bisa cu durante 8 aña di Gobierno di MEP nunca nan a haci nada pa haya un solucion. Awor cu Gabinete Mike Eman II a tuma e decision di aumenta gradualmente e edad di pension te na 65 aña, nan ta core bin purba crea discordia y bisa cu esaki ta un medida contra pueblo. Ta hustamente e partido aki cu nunca a duna e fondo di pension e atencion necesario, e partido cu a preocupa su mes pa e bienestar di friends & family, lubidando e bienestar di nos pueblo, e partido cu nunca a bin cu un alternativa pa cu e fondo, awor ta bin bisa cu no por aumenta edad di pension.

Cu esaki un biaha mas nan ta demostra cu nan no ta worry cu interes di nos hendenan, nan ta concentra un biaha mas den nan propio interes y di un grupo chikito rond di nan.

Contrario na e posicion individualista aki, Gabinete Mike Eman a mustra cu a pesar cu e por ta un decision dificil, e ta esun mihor pa cada un di nos por conta cu un pension na momento cu nos yega 65 aña. Ademas, dunando ehempel, a keda acorda cu ministernan y parlamentarionan no lo por cobra nan pension te ora cu nan haci 65 aña.

Gabinete Mike Eman su meta principal ta pa logra un mihor porvenir pa un y tur cu ta biba riba e pida baranca aki y salvaguardiando nos fondo di pension ta un di e medionan pa por logra esaki riba un termino medio y largo.

Otro polis a keda deteni

Actualmente tin dos polis deteni. E prome tabata relaciona cu e caso di entrada hudicial cu a tuma lugar e.o. na un cas na Paradera y otro na Palm Beach. E di dos polis ta deteni, relaciona cu ladronicia. E tabata forma parti di e Team di Joyriding y mester yuda den combati ladronicia di auto. A resulta cu e mes ta envolvi den ladronicia. Cu manera nos grandinan ta bisa, aki ta pidi pushi cuida e raton.

Mucho informacion no a keda suministra di ambos caso ainda, ya cu Ministerio Publico ta mantene un silencio y a laga sa cu diamars awor, lo duna mas den un conferencia di prensa.

Durante un anochi hopi ameno na Palm Beach Plaza Mall

Aruba Bank a anuncia Colegio Arubano Oranjestad como e scol ganador di Good4TheNeighborhood

DILANTI un publico hopi alegre, Aruba Bank a anuncia e scol ganador di su proyecto 'Good4TheNeighborhood 2013', cu a resulta "Trials for Life" organisa pa Colegio Arubano Oranjestad, cu a gana e premio maximo di Awg. 10.000,-. Na di dos lugar a resulta e proyecto di Centro di Bario Brazil organisa pa Filomena College Mavo cu a gana Awg. 5.000,-, di 3 lugar a resulta den e proyecto di Famia Planea organisa pa Mon Plaisir College cu a gana Awg. 2.500,-, y na di 4 lugar a keda e proyecto di Bario di San Nicolas organisa pa Colegio San Augustin cu a gana Awg. 1.500,- . Cada team di e scolnan a prepara nan presentacion p'asina duna un splicacion di nan proyecto.

E ambiente na Palm Beach Plaza Mall tabata tremendo, ya cu e entusiasmo y alegria di cada scol participante tabata contagioso. Tur presente tabata ancioso p'e momento yega, pa anuncia e scol ganador, mientras a disfruta cu musica di DJ Nutzbeatz. E team y representantenan di Aruba Bank a combersa cu cada scol y a keda encanta cu e experiencianan cu cada hoben a pasa aden y a siña. E proyecto di 'Good4TheNeighborhood' ta uno hopi educativo y di crea conscientisacion di responsabilidad social serca e studiantenan.

Tur proyecto riba nan mes tabata hopi bon ehecuta. Tur scol, studiante, docente y coordinadornan a dedica nan mes 100% pa cu nan proyecto di escogencia. Sigur e periodo di 'Good4TheNeighborhood' tabata uno exitoso un biaha mas. Tabata bastante dificil p'e 7 huradonan scoge e scol ganador absoluto di e aña aki.

Aruba Bank y henter e team dinamico di Aruba Bank 'Good4TheNeighborhood 2013' ta gradici Colegio Arubano, Filomena College Mavo, Mon Plaisir College y tambe Colegio San Augustin pa nan participacion, specialmente e alumnonan, docentenan y e coordinadornan di Aruba Bank cu a percura pa realisa e bunita proyectonan aki. Tambe Aruba Bank ta gradici e negoshinan, fundacionnan, prensa y coleganan di Aruba Bank cu a coopera cu e scolnan pa nan por a ehecuta nan proyecto y contribui asina na nos comunidad.





AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Minister di Husticia, drs. mr. Arthur Dowers

Ta lamenta accion inecesario na KIA cu a pone bida di hende na peliger

MIENTRAS cu Minister di Husticia, drs. mr.Arthur Dowers tabata cu biahe di trabou na Merca, bishitando algun prison, e mandatario a wordo informa di e paro di trabou cu a tuma lugar na KIA. Ta un situacion di lamenta segun e mandatario ora cu personal ta welga sin base.

E accion aki apesar di a costa pais Aruba riba shen mil florin na gasto a pone bida di colegانan na peliger.

E welga orkestra pa sindicato TOPA a bin di sorpresa y tabata completamente inecesario, ya cu no tabatin ningun conflicto laboral, no tabatin ningun problema entre sindicato y dunador di trabou y mas ainda no tabatin ningun peticion concreto di sindicato.

E diabierna prome cu a paro di trabou ainda tabatin combersacion cu e sindicato caminda a indica cu cosnan ta canando y lamentablemente, apesar cu e sindicato tabata na haltura cu e asuntonan di personal ta canando, a dicidi sin avisa di pone trabou abou.

Minister Dowers ta bisa cu e ta respeta e derecho di cada trahado pa protesta, pero cu tin proceso cu ta determina bou di ki situacion trahadonan por protesta y sali bandona pia di trabou.

Na varios ocasion personanan cu ta carga un responsabilidad specifico pa loke ta siguridad y/of bida di hende ta bay den protesta, pero na momento di haci esaki ta haci'e di un forma responsabel, teniendo cuenta cu siguridad di esnan cu ta wordo yama pa protege bida di hende. Den e caso di e welga dia dialuna esaki no a tuma lugar.



E accion aki ta di lamenta profundamente, principalmente si mira cu despues cu TOPA a reuni cu Departamento di Recurso Humano y Ministerio di Husticia e diarazon despues di e welga, a nota claramente cu no tabatin ningun rason pa tene e protesta aki.

E realidad di e situacion ta cu tin un grupo di personal di KIA cu nan bevordering a tarda. For di inicio a informa e sindicato y e personanan encuestion cu e bevordering lo tarda comokiera cu pa añas e Gobierno anterior (MEP) no a traha riba e bevordering di e trahadornan cu e consecuencia cu tin un stagnacion sumamente grandi na KIA.

Bou di mandato anterior e personal di KIA no a ricibi e opleiding necesario pa nan por haña nan bevordering. Na momento cu a cambia di Gobierno y cu Minister Dowers a tuma e cartera di husticia mester a skirbi e opleiding di nobo.

E proceso aki a tuma su tempo ya cu e no ta algo cu den un par di dia por pone riba papel. Despues a pone hendenan adicional den KIA pa percura p'e landsbesluitnan cana nan caminda. E proceso aki ta uno complica, pero a sigura e personal na KIA y e sindicato cu e proceso di regla bevordering lo termina aproximadamente den juni 2014.

Segun e mandatario e sindicato a laga sa cu ta pa motibo cu e rechtspositieregeling di e personal no ta regla nan a bay protesta. Riba esaki e mandatario ta reacciona bisando cu tur hende a haña loke nan tabatin derecho riba dje conforme e reglanan stipula.

Si apesar di esaki tog e sindicato ta di opinion cu ta necesario pa protesta mester a haci esaki den un forma responsabel.

Ta inaceptabel cu ta orkestra un welga sin previo aviso, bandonando un prison y lagando 2 dama so na pia di trabou pa cuida tur e presonan, poniendo e bida di e dos damanan aki na peliger.

Ta di lamenta mas ainda cu tin algun politico ta cu maluza e situacion aki pa beneficio politico y hasta ta aproba e accion iresponsabel aki.

Minister Dowers Dowers a pidi reunion cu sindicato TOPA y ta sperando contesta ki dia e sindicato por sinta na mesa. Tambe lo inicia un investigacion profundo riba tur loke a tuma lugar prome y durante e welga p'asina yega na bon palabracionnan pa futuro.

E situacion aki a pone bida di por lo menos dos hende na peliger y a crea consecuencia sumamente negativo riba e relacion di trabou den e institucion comokiera cu tin varios personal cu a sinti cu nan bida a wordo poni na peliger inecesariamente.

Casa Cuna ta yama danki !

DIASABRA 30 di november a tuma lugar e Christmas Bazaar di Stichting Casa Cuna Progreso (SCCP). Bou di un dushi y bunita ambiente di luz y un surtido varia di e.o. musica, mercado di purga, articulonan di Pasco, diferente wega pa nos muchanan, suikerspin, diferente otro cos dushi y cuminda di pasco, SCCP a celebra un 'Pasco felis pa nos muchanan' conhuntamente cu comunidad di Aruba.

Durante di e evento aki SCCP a recauda suficiente fondo pa por cuminsa drecha e dak di e edificio cu ta lek basta caminda y asina brinda nos muchanan un mihor edificio.

Tambe e anochi aki a introduci e proyecto "Amigo di Casa Cuna" cual a habri porta p'esnan cu kier contribui na un manera of otro cu SCCP.





E proyecto aki ta ensera cu bo por yuda SCCP financieramente cu un suma *of* tambe cu un trabou cu abo por haci bon como boluntario pa luna of den un solo biaha.

Si bo ta un persona of negoshi cu ta desea di registra bo mes ainda como "Amigo di Casa Cuna", pero bo no por tabata presente e anochi aki, bo por yama SCCP libremente na tel: 585-7177 of 562-4533 y traha un afspraak pa haci esaki serca e Directora di SCCP sra. Quilin Arends-Maduro.

Aruba, danki un biaha mas pa tur loke bo a yuda SCCP cune y pa carga e muchanan den boso curason. Hunto nos por haci e diferencia den cada un di e bidanan aki! Un danki di nos curason!!

Humphrey Tromp, Director interino di APA

Aruba ta traha proactivo riba "waterside security" pa ta mas atractivo como destinacion pa haci negoshi

SIMAN pasa Aruba Ports Authority (APA), TNO y Aruba Reef Care oficialmente a lansa e proyecto conoci como SOBEK, cual lo conoce su prome testnan n'e costa di Aruba. SOBEK ta un "waterside security solution", cual a wordo realisa pa TNO y ta un sistema di seguridad pa wafnan pa loke ta trata e banda di lama, o sea e costa unda e waf ta traha. Director interino di Aruba Ports Authority (APA N.V.), Humphrey Tromp a splica durante un conferencia di prensa cu Aruba ta sigui reglanan di e codigo di International Ship and Port Facility Security (ISPS) y ta provee tur seguridad pa loke t'e waf mes, pues riba tera. Pa loke ta trata "waterside security", e codigo di ISPS no tin mucho exigencia, pero APA kier ta prepara y cla pa e momento cu of si esakinan wordo introduci. Como cu nos isla ta depende di importacion di mercancia y turismo, APA ta traha diariamente na haci e waf di Aruba mas atractivo como destinacion pa haci negoshi, tanto p'e barco crucero y barconan di carga.

Cu un bon sistema di "waterside security" den funcionamento, Aruba ta demostra di ta un pais cu ta traha como un frontrunner, na un forma proactivo n'e seguridad di e waf y esaki ta haci nos isla un partner mas atractivo pa companianan y e industria crucero haci negoshi cune, segun Humphrey Tromp. E acercamento tocante e proyecto aki a bin di parti di TNO y Humphrey Tromp den nomber di APA a gradici e Director anterior di APA, Alfonso Boekhoudt pa a wak e importancia di un proyecto asina y a acepta e proposicion di TNO.

E proyecto aki ta pas hopi bon den e "green policy" cu recientemente APA a introduci, cual ta inclui accionnan manera esun cu a tuma lugar recientemente unda cu cuminsa cu un plan di restauracion di e presencia di mangel (mangrove) na Aruba.

E prome test pa cu e efectonan eventual di e proyecto SOBEK riba bida marino lo tuma lugar e siman aki; tambe lo sondea con e sistema ta of por funciona n'e waf di Aruba.

"Nos kier tin un di e wafnan mas sigur," Humphrey Tromp a subraya y el a menciona cu ya caba un di e partnernan di APA, esta US Coastguard a reacciona hopi positivo riba e proyecto aki. "APA ta contribui pasobra nos kier ta un di e promenan cu por bisa cu e proyecto aki tin resultado efectivo," el a expresa, añadiendo cu hasta por pensa caba riba posibilidad nan pa benta di e proyecto aki cu otro wafnan. Tromp a splica cu e gastonan di e proyecto ta parcialmente patrocina y un parti APA tambe ta contribui, pero den caso di evaluacion di proyectonan manera SOBEK e efecto ta hopi mas importante cu e costo. SOBEK ta un proyecto di cual ta spera cu Aruba en general lo saca beneficio di dje, pasobra bon "waterside security" lo sigur contribui na haci Aruba su waf ainda mas atractivo pa barconan di carga y barconan crucero.

Rene Herde'

Bes tras bes MEP ta pifia den tratamento di presupuesto

Durante di tratamento di presupuesto suplementario pa 2013 den Parlamento, tabata remarcabel cuanto biaha e fraccion di MEP mester a wordo corigi. E fraccion di MEP a purba di crea un cantidad di impresion robes over di e gastonan di gobierno. Enbes di haci investigacion y studia tur materia y documento prome cu drenta e reunion, tabata bisto cu e fraccion di MEP a scoge pa saca conclusionnan di nan mes sin busca drechi y insinua cosnan pa crea mal impresion di miembronan di gabinete Mike Eman conscientemente.

Lamentablemente e fraccion di MEP a scoge pa purba crea impresion robes enbes di contribui pa sigui hiba nos pais dilanti. Bes tras bes miembronan di parlamento di AVP y ministernan mester a mustra e miembronan di MEP cu nan tabata comete erornan serio den nan conclusion y insinuacionnan.

MEP a purba crea e impresion cu e gastonan extra di gobierno den e presupuesto suplementario ta debi na nombramento di hende den gobierno pa gana eleccion. E ministernan sinembargo a mustra cu den niun caso pa ningun minister esey tabata e caso. A mustra cu e costo nan extra riba presupuesto ta destina pa cubri e pago di ahustacion di salario di empleadonan publico cu a keda hopi aña sin haya nan promocion. E placa a bay pa paga indexering di empleadonan di gobierno, pa mehoracion di forsa di compra pa trahadonan y pensionadonan.

Ora MEP a purba insinua cu a aumenta e presupuesto di SERLIMAR cu 5 miyon pa paga fabornan politico, e minister di Infrastructura a splica cu a no a aumenta e presupuesto,



pero ta cu enbes di baha e gasto cu 10 miyon a baha e gasto cu solamente 5 miyon.

Ora MEP a critica e echo cu a pone tres miyon extra riba presupuesto pa Arubus sin mester, e minister di Transporte a puntra MEP si nan no ta lesa nan documentonan of cu nan ta contra pa pensionadonan haya transporte na prijs reduci of gratis di Arubus.

Bes tras bes asina miembronan di fraccion di MEP mester a wordo corigi. Mas laat den e reunion e miembronan di MEP a hasta recori na acusacionnan personal. A ataca e Presidente di Parlamento y Sra. Mervin Ras den forma baho y mester a wordo para fuerte door di Presidente di Parlamento.

Mientras MEP ta pidi pa e nivel di parlamento hisa, den nan vocabulario y den nan comportacion miembronan di MEP ta mustra un nivel bergonsoso.



Proposicion pa un solución mas husto

Na prome lugar nos mester distingui entre 2 tipo di trahador

E sindicatonan cu a uni pa vocifera nan opinion riba e discusion di pensioen, ta haya cu tin dos tipo di trahador y nan ta splica. Trahador registra por medio di un compania sea propio of den sociedad anonimo; Trahador cu ta traha riba nan mes of pa companianan ilegal cu no ta registra. Pa falta di control debido te ainda t'e grupo di trahador registra so ta contribui directamente n'e fondo hunto cu nan dunador di trabou. E grupo di trahador no registra te cu awe no ta contribui n'e fondo aki. Pero si lo gosa di su entrada na momento di yega n'e edad di pensioen. Esaki no ta husto, di acuerdo cu sindicatonan SEPPA, SADA, STT, SIWA. ABV y SPA.

SOLIDARISMO

E spirito di Solidarismo social pa locual e fondo di AOV a ser funda ta p'e persona cu ta traha contribui un suma mensual p'asina e persona cu edad avanza cu no por traha mas pa motibo di su situación físico por gosa di un entrada di cual e por sobrebibi. Nan ta di opinión cu e esencia di e spirito di solidarismo a desvia durante añanan y ta mustra como sifuera ta aplicabel solamente riba e clase trahador registra y cu tin e salario di mas halto. Den tur combersacion ta ser bisa popularmente: "E schoudernan hancho tin cu contrubui mas cu e schoudernan menos hancho" di cual den tur caso ta un hecho.

Manera a wordo stipula den Keerpunt 2010" y e sindicatonan ta cita: "Het is duidelijk dat de kosten van de huidige AOV-selsel, gelet op de stijging van de levensverwachting, steeds verder oplopen.

Of deze un betaald wordt uit premies of uit de belastingen (fiscalisering), in alle gevallen zal de last moeten worden opgebracht door de werkende bevolking. Dat is niet redelijk en slecht voor de economie en de werkgelegenheid"

Aki e sindicatonan kier para un rato keto y mustra cu nunca nada a wordo haci pa cu e grupo di trahador no registra.

E "werkende bevolking" defacto ta ensera tur dos grupo y ta un hecho cu nos mester haci un esfuerso pa cambia e situación cu no ta sano p'e economía di nos país.

Nan ta consciente tambe cu pa cambia e situación aki ta ensera un control debido di Gobierno di cual lamentabelmente ainda no t'asina leu.

Pa termina e sindicatonan. SEPPA, SADA, STT, SIWA, ABV y SPA kier enfatisa cu e forma y dirección cu Gobierno kier forsa un resultado di Dialogo Social ta enpugna n'e asina yama acuerdo histórico di 2010. Pa tal motibo sindicatonan a pidi Gobierno reconsidera su posición y habri e discusión riba e tópico y duna e tempo necesario pa un decisión responsabel.

Pronostico di tempo pa Aruba

Valido te dialuna atardi 5:00 pm 16 di december 2013

Compila: diadomingo 15 di december 2013 17:00 (21:00 UTC) Tempo: Parcialmente te levemente nubla cu un chens pa awasero local. Temperatura maximo 30 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius. Solo ta sali 06: 54 am y ta baha 06: 18 pm. Biento: Fuerte di direccion oost cu averahe di 20 nudo cu biento maximo di 30 nudo. Situacion general: Den nivelnan abou aire humedo ta prevalece y combina cu un fluho di aire divergente den nivelnan mas halto por causa un yobida local. Condicion di lama: Olanan di lama ta for di direccion oost-noordoost cu haltura di 9 te 11 pia. Por fabor tene cautela riba lama.

Prospecto di tempo pa e comienso di e siman: Tempo lo keda humedo cu shelo parcialmente te levemente nubla. Chens pa un yobida local. Biento ta keda fuerte. Temperatura lo fluctua rond di normal. Registracion di temperatura (Celsius) y awasero (mm) den ultimo 24 ora: Airport max 30 / min 27 / 1.40 Hadicurari max 30 / min 25 / 1.60. E proximo boletin lo wordo publica dialuna 16 di december 2013 17:00 (21:00 UTC)

Algemene Rekenkamer ta hala orea

Informacion di maneho presenta den presupuesto di pais Aruba no ta **suficiente pa Parlamento por tuma decisionnan funda**

Algemene Rekenkamer a haci un investigacion tocante e balor informativo di presupuesto di pais Aruba. Den e investigacion aki informacion di maneho di e diferente Ministerionan tabata e tema central.

Informacion di maneho ta segun Algemene Rekenkamer, e presentacion den un forma structura y ordena di loke un Minister kier logra cu su maneho; cual ta inclui e consecuencianan financiero di e actividadnan planea pa logra e metanan di e Minister. Esaki ta wordo presenta dor di un Minister den e paragraf dedica na maneho, e asina yama Memorie van Toelichting riba e presupuesto.

Den su investigacion, Algemene Rekenkamer kier ilustra, cu e forma actual di presenta informacion di maneho den presupuesto por marginalisa su balor informativo.

E investigacion aki mester a forma parti di un investigacion mas grandi, cual t'esun di e cuenta anual pa aña 2012 di pais Aruba. Tumando na cuenta, cu no a entrega e cuenta anual aki na Algemene Rekenkamer, a dicidi di publica un raport separa encuanto e balor informativo di presupuesto, manteniendo asina e relevancia di e resultadonan di e investigacion.

E balor informativo ta relata directamente n'e calidad y cantidad di informacion di maneho cu ta wordo presenta den e presupuesto.

Informacion di maneho tin un rol central den e relacion entre Gobierno y Parlamento y ta parti cardinal pa loke ta trata e derecho presupuestario di Parlamento.

Esaki ta keda ilustra dor cu e.o., e aprobacion di e presupuesto, e dunamento di decharge y/of e entrega di amiendanan dor di Parlamentarionan, no por pasa sin intercambio di informacion entre Gobierno y Parlamento.

P'esey mes Algemene Rekenkamer ta di opinion cu pa tuma decisionnan funda, Parlamento mester haya informacion relevante y structura.

Esaki ta encera informacion tocante e meta di maneho, e efectonan desea, e actividadnan concreto pa logra e metanan aki y e gastonan relata n'e maneho.

EXIGENCIA

Informacion di maneho adecua, ta un exigencia esencial pa un Gobierno por funciona debidamente.

Pa tuma decisionnan funda, un Gobierno mester tin informacion disponibel cu ta relevante, corecto y na tempo.

A base di e informacion aki, e maneho y e ehecucion di esaki por wordo monitorea y adapta na tempo, si acaso esaki ta necesario.

Ademas ta existi e deber di un Gobierno pa duna, no solamente informacion na ciudadanonan tocante di plannan, pero tambe responsabilisa su mes y presenta e resultadonan di su maneho y e gastonan envolvi pa cu esaki. Duna responsabilisacion pa ehecucion di maneho ta un parti esencial di bon gobernacion.

Nos ta yegando fin di aña, deseando un bon Dande



DEPARTAMENTO di Cultura Aruba (DCA) ta informa y promove nos fiesta tradicional, nos 'Dande'. Dande ta nos herencia cultural cu nos mester cuida y preserva. Compartie cu grandi y chikito, grupo y individuo den comunidad Arubano completo. E ta un di nos herencianan cultural di nos historia oral, cu ta resona desde hopi tempo, ora Dande ser canta e contesta "Ai Nobe" ta sigui.

P'esey un y tur tin di mira e importancia di sigui conscientisa y mustra aprecio pa nos celebracion nacional di tur aña. Comparti esaki di generacion pa generacion te p'e epoca actual, e ta resona manera un eco di pasado.

Na final di cada aña tin dos ocasion special cu nos ta celebra. Esey ta Pasco di Nacemento, momento cu nos ta desea otro paz y felicidad.

Y Aña Nobo, un cambio di aña cu yen di optimismo na unda nos ta desea otro un bon, feliz y prospero aña nobo.

Momento asina ta bin y pone bo sinti orguyoso di por bisa ki bendicion nos ta ricibi tur aña cu un bon dande. Caminda nos ta habri aña yen di optimismo, bon intencion y propositonan positivo. Dande ta un di e tradicionnan folklorico di Aruba. E isla di Aruba, e perla den e lama Caribe conoce e tradicion musical aki ya pa mas cu un siglo. Considerando e isolacion y limitacion geografico di Aruba como isla, e musica aki a desaroya un estilo tradicional, un estilo tipico di Aruba.

"O, Dande nos a yega na bo porta". Cu e frase aki e cantante di Dande ta saluda e famianan Arubiano riba 31 di december, despues cu 12'or bati.

Nos mester siña aprecia nos tradicion y herencia cultural y compartie cu tanto esnan di otro pais residencia na Aruba como tambe e turistanan cu ta bishita nos isla. Dor di conserva, cuida y promove e tradicion aki nos ta bay conoce e di 40 aña di nos Festival di Dande.

Esaki t'e luna cu DCA ta invita e publico en general pa bishita e festivalnan di Dande, tanto esun di hobennan den Centro di Bario Tanki Leendert, como esun di adulto den Club Caiquetio na Paradera.

Departamento di Cultura Aruba ta participa cu nos ta yegando fin di aña y cada Arubiano ta desea di celebra esaki den un bon ambiente. Ta di nos e ta y cultura ta nos!

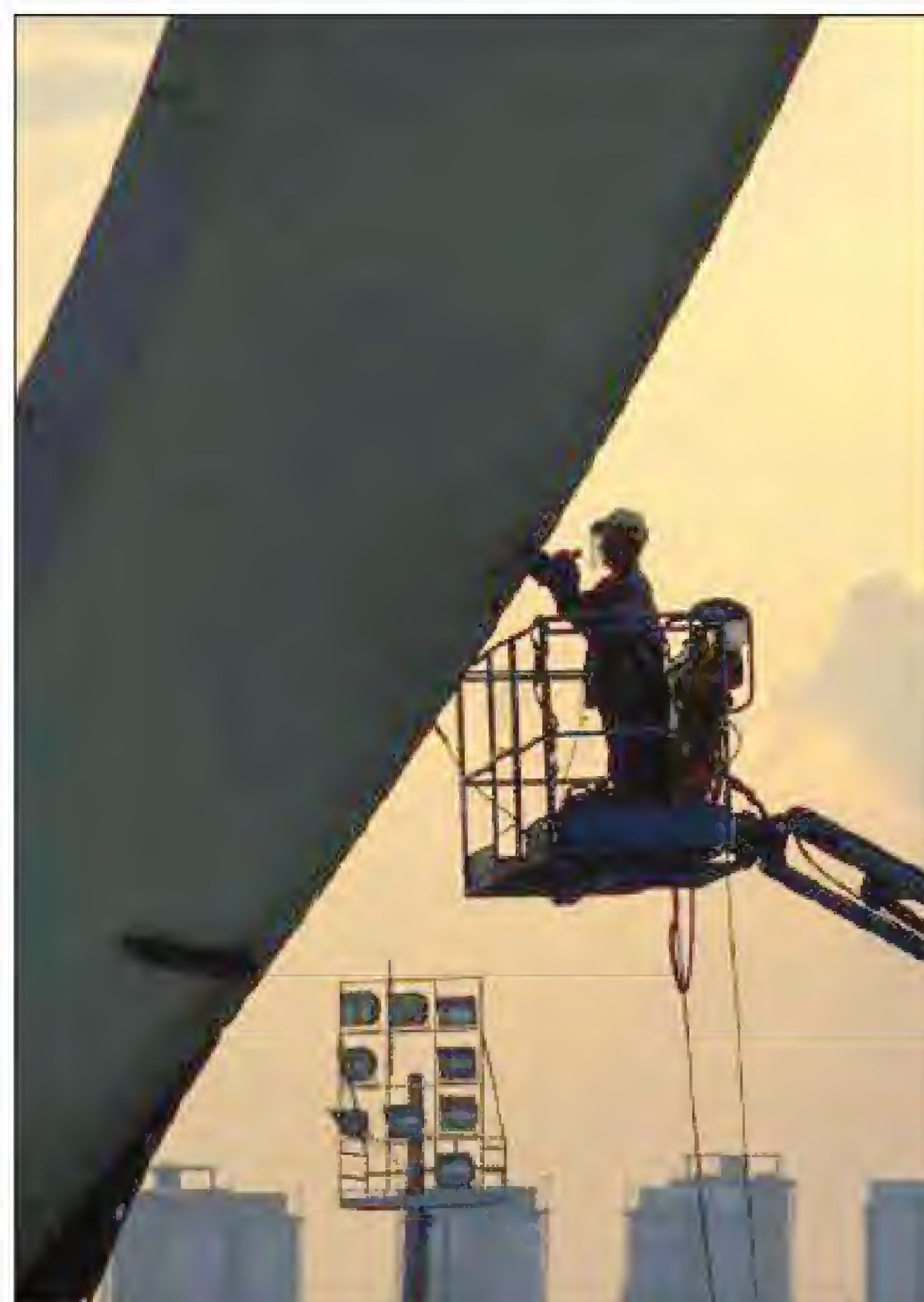




Tragedia na Brasil un biaha ora un obrero a cay for di 35 meter di haltura

UN tragedia a pasa diasabra den un stadion cu ta prepara pa ricibi Mundial di Brasil, na momento cu un miembro di construccion di Arena Amazonia a cay for di 35 meter, perdiendo bida par di ora despues den hospital. Menos di un luna despues di loke a pasa na Sao Paulo, ora un crane a cay y mata dos persona, awo tur wowo di mundo ta bolbe riba Manaos ya cu diasabra Marcleudo de Melo Ferreira, di 22 aña a cay di dak di e stadion. Segun relato di otro trahadornan, e hoben brasileño a cay ora tabata riba un stoel uza pa pega e reflecternan. E obrero a wordo hiba cu bida ainda pa hospital, unda a muri minuut despues.

Na e stadion aki ta programa cuatro wega: Inglaterra vs Italia, Camerun vs Croacia, Merca vs Portugal y finalmente Honduras vs Suiza.



UEFA Champions League su sorteo ta tuma lugar awe

MANCHESTER City y Arsenal ta e gran desafio pa e ocho campeon di fase di grupo di UEFA Champions League, cu dialuna lo conoce e grupo nan den octavo final den e sorteo cu ta tuma lugar na Nyon. Ta e menasa di competencia. Teamnan cu nomber ganador di su respectivo grupo cu a caba e fase di grupo como di dos lugar y cu ta rival menos desea. Na caminda pa Lisboa, unda lo hunga pa e titulo e presente temporada na final di 24 di mei, ta drenta den su fase decisivo. Den e eliminatorio, sin niun chens di error, y cu 7 antiguo campeon di competencia: Bayern Munich, Borussia Dortmund, Manchester United, Chelsea, Real Madrid, Barcelona y AC Milan. E futbol aleman y ingles lo ta esnan mas representa. Ambos ta mantene su cuatro representante. Hunto na Bayern, actual campeon, y Borussia, finalista di e temporada pasa, ta permanece Bayer Leverkusen y Schalke. Di Premier League, ademas di United y Chelsea ta Manchester City y Arsenal.

E futbol spaño ta mantene na tres (Real Madrid, Barcelona y Atletico Madrid). Francia (PSG), Italia (AC Milan), Turkia (Galatasaray), Grecia (Olympiacos) y Rusia (Zenit St. Petersburg), ta representa pa un solo team. Den e sorteo, cu lo ta dirigi pa e secretario general di UEFA, Gianni Infantino y pa e director di competencia di UEFA, Giorgio Marchetti hunto na e embahador di e final, Luis Figo. E 16 team lo ta dividi den dos grupo. Un cu e cabesnan di serie, es decir, e ganadornan di e ocho grupo di e fase. Otro cu e segundo lugarnan. Ningun team por enfrenta otro di su mesun pais ni tampoco esnan cu a topa otro den e fase di grupo. E cabesnan di serie lo hunga e wega di buelta den nan stadion. E wega di ida lo hunga dia 18 y 19 y 25 y 26 di februari; esnan di buelta ta pa 11 y 12 y 18 y 19 di maart. E sorteo di cuarto di final lo tuma lugar 21 di maart. Esun di semifinal lo ta 11 di april. Distribucion di e sorteo di Champions League: Grupo 1; Manchester United, Real Madrid, PSG, Bayern Munich, Chelsea, Borussia Dortmund, Atletico Madrid y Barcelona. Grupo 2; Bayer Leverkusen, Galatasaray, Olympiacos, Manchester City, Schalke 04, Arsenal, Zenit St. Petersburg y AC Milan.





PARTICIPACION:

En conecion cu dianan di fiesta nos ta haci un participacion na tur nos clientenan pa tene cuenta cu lo siguiente:

Tur aviso of cualkier otro publicacion pa edicion di dia **24 di December 2013** Mester ta aden dia **23 di December 2013** prome cu **3'or** di atradi.
Tur aviso of otro publicacionnan despues di e ora stipula, no ta garantisa di lo ta den edicion di dia 24 pero sigur den edicion di dia **27 di December 2013.**
Por fabor tuma bon nota di esaki
Masha danki di antemano pa bo(so) cooperacion.

Feliz Pasco y cu Bendicion di Dios lo drama den tur hogar



Carlo Ancelotti:

"E expulsion di Sergio Ramos ta dificil pa compronde"

E entrenador di Real Madrid, Carlo Ancelotti, a manifesta despues di e wega cotnra Osasuna (2-2) cu e expulsion di Sergio Ramos den e prome tempo "ta dificil compronde", ya cu e prome foul no ta kaarchi, aunke e no gusta papia di decision di e arbitro. E tecnico italiano a comenta cu e prome 20 minuut su team tabata hopi bon y a considera increibel cu su team tabata perdiendo 2-0 despues y keda cu un homber menos den e prome tempo. "Nos a sufri hopi y den e prome tempo nos a perde e control di e wega", el a reconoce. El a opina cu su hungadornan tabata hopi bon. A mustra un gran caracter y actitud pa gana e wega. Nan tabata hopi bon posiciona, pero tambe a reconoce: "nos a faya hopi dilanti e gol rival". Riba e cambio nan realisa, a menciona cu Di Maria a drenta veld "pa hunga cu e sistema 4-3-2 manera contra Galatasaray" y despues Modric tabata tin un golpi y a cambia su persona pa esaki. Jese a sali na final di wega pa "pone un homber na banda y busca cruse", Ancelotti a bisa. E entrenador di Osasuna, Javi Garcia, a bisa cu su team a hiba "un punto mereci". "Nos a hasi un gran wega contra un gran team", Garcia a opina, y a hiba un punto mereci. A lamenta cu tabata por sentencia e wega den di dos tempo, pero tambe a bisa cu e rival a cuminsa hopi bon y pone nan den preta.

E tecnico a splica cu a competi bon. A hasi un wega hopi serio den defensa y tambe a crea peliger den accion ofensivo. A califica e wega di su team como uno bastante completo y cu ta kere cu ta un dolor di no a logra e victoria. Riba e expulsion di Silva pa dos kaarchi geel cu 2-1 den score, el a bisa cu ta prefera "no papia di un accion den concreto ya cu no ta husto".



A-Rod kier hunga den 2014

AINDA cu un suspension di 211 wega riba su lomba y resultado di un proceso di apelacion pendiente pa e decision final di un huez di arbitrahe, e tercera base Alex Rodriguez no ta perde su ritmo. Compaña pa su chick Torii Wilson y di cuatro persona cerca, Rodriguez a drenta diasabra na e veld di gol Punta Espada, unda David Ortiz a celebra e Golf di Celebridad pa recauda fondo pa opera mucha cu problema cardiaco. Aunke originalmente no tabata kier papia di baseball, mucho menos di New York Yankees of e proceso cu actualmenta ta aden, Rodriguez a contesta cu hopi confiansa ora a puntra si ta pretende hunga den e siguiente temporada. "Si, mi ta sinti confia. Mi ta prepara manera semper, trahando duro. Mi ta sinti bon saludable, mi tin e off-season completo pa prepara", Rodriguez a bisa na un grupo di periodista.

Rodriguez, di 37 aña, a hunga apenas 44 wega e temporada pasa despues di opera su heup pa di dos biaha den su carrera y un average di .244 cu 7 homerun y 19 RBI. Na augustus, e comisionado Bud Selig a suspende Rodriguez y a acusa di a viola e programa di anti-doping y pacto laboral. Pa e yiu di dominicano, ta momento di stop di papia di asunto legal y bolbe riba tema di baseball. "Mester sali di tur esaki y cuminsa papia di baseball, di e cosnan bon cu Grandes Ligas tin y mi ta trahando duro pa yega na e spring training y pone den lineup di Yankees", el a agrega.

Rodriguez tambe a referi na e contract di 10 temporada y 240 miyon dollar cu su compatriota y ex compañero di team, Robinson Cano a firma. "Mi ta hopi contento pa Robinson Cano, e tabata un ruman chikito di mi. Nos a papia hopi den e proceso. Mi ta contento p'e y su famia, e no solamente ta un gran pelotero sino un gran ser humano y representante di Republica Dominicana", el a bisa. Rodriguez a asisti pa di dos biaha na e wega di David Ortiz pa yuda e fundancion di e hungador di Boston Red Sox. "David Ortiz ta un gran ruman, un gran amigo. Nos ta aki pa un bon causa pa yuda mucha y pesey nos ta aki", el a comenta.

Cristiano Ronaldo:

"Semper tin un lugar pa e 'decima'"

E portugues Cristiano Ronaldo, hungador di Real Madrid, a bisa diadomingo cu semper tin un lugar pa e decima, na referi na e titulo di Champions League pa su team y ohala cu ta e aña aki. Asina e delantero portugues a bisa durante e inauguracion di su museo na Funchal (Portugal), su ciudad natal, unda ta expone su titulo nan individual y otro obheto nan relaciona cu su carrera. Den declaracion na e website di Real Madrid, Ronaldo a bisa cu e centro ta "algo hopi bunita, y un motibo di orguyo y emocion". "Mi ta sinto contento, emociona y ilusiona. Mi ta spera gana hopi mas titulo y trofeo. Semper tin un lugar pa e decima", el a comenta. "Ohala ta e temporada aki, paso nos ta hopi ilusiona den por logra esey", e portugues a comenta.

"E ta un oportunidad pa conocemi y cumi ta duna hendecu gusta Cristiano Ronaldo; mi fanatico y e persona nan di Madeira unda mi a crece y unda mi a pasa mi infancia", el a bisa riba e mueso.

"E ta algo hopi bunita y un motibo di orguyo y emocion. Mi ta spera gana hopi mas titulo y trofeo. Mi ta sinti contento, emociona y ilusiona", el a bisa. Ademas, e delantero di Real Madrid a bisa cu tin lugar pa e Balon d'Or den e museo dedica na su carrera na Funchal. "Mi tin mas lugar. Si e Balon d'Or bini, mi tin lugar", e hungador a bisa, cu a asisti na e ceremonia di apertura di e Museo CR7 dedica na su carrera. Ronaldo a expresa cu tur premio ta importante y mester duna merito di un trabou individual y colectivo, segun declaracion divulga pa prensa portugues. Aunke a bisa cu no ta biba obsesiona cu e premio di FIFA, a remarka cu ta spera y tin buraco p'e den e 400 meter cuadra di espacio, unda ta mustra desde awe su 126 trofeo, individual y colectivo, incluyendo e Balon d'Or 2008.

E hungador a splica cu a dicidi habri e museum den su ciudad natal paso tabata unda a nace y crece, y unda ta permanece practicamente full su famia.

Pa e capitan di e seleccion portugues, e centro ta algo util pa e sociedad y pa su siguidornan, cu por wak mas di cerca, tur loke el a conquista durante su 11 aña di carrera profesional.

E museum, situa den centro di Funchal, ta conta cu un inversion di 1,5 miyon euro y ta bou direccion di su ruman Hugo Aveiro. Ademas di e trofeo nan, tin potret y video representativo di su carrera, y tambe replica di d je cu el a inaugura recientemente na Madrid. Cristiano Ronaldo a nace na 1985 na un di e bario nan mas humilde di Madeira, Santo Antonio, den un zona conoci como Quinta Falcao. El a hunga den club di e isla, Andorinha y Nacional di Madeira y ainda mucha, tabata cumpra pa Sporting Lisboa, cu a bandona na su 18 aña pa bay Manchester United.





Luis Suarez ta yuda Liverpool golea Tottenham

E uruguayo Luis Suarez a yuda Liverpool golea Tottenham (5-0), den e wega di 16 fecha di Premier, cu a contempla e regreso na terreno di wega di e escoces Darren Fletcher cu Manchester United, casi un aña despues di cay lesiona. Liverpool no ta perde su presion riba e lider, Arsenal, cu ta separa nan dos punto so. Su victoria na London tabata contundente. Suarez a habri y sera e cuenta. E prome via pase di Jordan Henderson, cu a anota di dos. E uruguayo, ademas a facilita di tres, anota pa John Flanagan y di cinco, hinka pa Raheem Sterling. A provoca igualmente, e expulsion di Paulinho. Manchester United a gana Aston Villa cu score di 3-0 pa kibra e mal racha di cuatro wega sin gana cu ta acumula den Premier League y cu a kita nan den e lucha pa e titulo. Danny Welbeck a logra pronto e triunfo cu dos gol den tres minuut, den e prome cuarto ora di wega. Esun cu tabata protagonista die wega tabata Darren Fletcher, na e minuut 70, na lugar di Ryan Giggs.

E escoces a bolbe bek na e terreno di wega despues di casi un aña, ora el a lesiona riba 'Boxing Day' di aña pasa. David Moyes a sak'e di veld cu e wega ya sentencia, despues cu Tom Cleverley a anota e tercer via pase di Wayne Rooney. E campeon ta na 10 punto di arsenal. Finalmente, Swansea di Michael Laudrup a keda empata na 1 cu Norwich. E team gales tabata incapas di wanta e ventaha cu tabata tin na e minuut 12 via Nathan Dyer, cu a finalisa un cruse di Ashley Williams. Pero net prome cu halftime, Gary Hooper a empata via pase di Johan Elmander.





La Cabana Beach Resort & Casino a tene un celebracion di premiacion di gala

La Cabana Beach Resort & Casino a tene un celebracion di premiacion di gala







E gala di premiacion na Renaissance Convention Center a ofrece e asociadonan diligente y dedica di La Cabana Beach Resort & Casino, un oportunidad pa celebra e temporada den presencia di nan colega y amigonan.

E fiesta tambe a introduci e ganadornan di premio cu a presta e mihor entre e asociadonan di e resort durante 2013.

Gerente General asistente Jessica Franken y Gerente General Joe Najjar a reitira nan dedicacion n'e dunamento di servicio di prome clase, den un resort completamente renoba y moderno, y a elogia e pasion pa excelencia di prestacion di tur e asociadonan.

Cuater asociado a wordo reconoci den transcurso di e anochi pa nan logronan durante 2013. Nan tabata Angel Santos, Bell Services, Asociado di Aña, Alexander Gomez, Prome Finalista Asociado di Aña, Ninfa Jaranilla, Security, Supervisor di Aña y Rosanne Roy, Human Resources, Gerente di Aña.

Ekipo di Aña, Owner Services Department, a sobresali riba tur otro ekipo di e resort cu nan scorenan halto na 2013. Tur ganador a wordo premia cu regalonan, plakaat, y e acostumbrado check, ademas di otro muestra di aprecio y aplauso sincero.

E resort su comision ehecutivo a organisa e evento dibertido cu a sigui te den e oranan laat di anochi, deleitando e grupo elegante di asociado cu cuminda y bebida excelente, y musica bailabel cu Claudius Philips y su banda OREO.

E resort tabatin un aña memorabel, Joe Najjar a splica, cu resultadonan sumamente satisfactorio, y e fiesta a refleha totalmente e resort su trayectoria y desaroyo positivo.

Aki por mira algun momento inolvidabel di e fiesta, corona pa un celebracion di premiacion di gala.

Playa Linda ta reconoce su empleadonan como su recurso di mas importante





Playa Linda Beach Resort un biaha mas ta reconoce su empleadonan balioso y aprecia cu un almuerso anual marcando e hubilarionan di colega cual añanan di servicio dedica a resulta den e rating halto di e timeshare resort.

E grupo di staff, hunto cu representantenan di gerencia, recientemente a comparti un almuerso festivo na J.H. Yee's Asian Bistro.

Cada empleado honra a ricibi un plakaat y e acostumbrado envelop hunto cu e aprecio di nan coleganan.

Entre e hubiladonan tabata Justine Tasha Cremony di Recepcion, y Nidia Boekhoudt-Helder, di Oficina Ehecutivo, kendenan tur a prueba di adquisicion balioso p'e team di Playa Linda, y nan a keda reconoci pa nan di 5 aña na pia di trabou.

Marcando 10 aña, Felicita Cuesta-Colon, di Housekeeping, y Lucio Piter, di Recepcion, tambe cada un a ricibi elogio mereci. Un impresionante 15 aña a ser yega pa Rolando de Cuba, di Recepcion.

Ainda mas remarcabel tabata e individuonan cu na Playa Linda tin mas cu 20 aña: Santiago Aldea-Nuñez, di Grounds, cu 20 aña; Adela Orman, di Housekeeping, y Marlyn Filomena Tromp, di Accounting, cu 25 aña, y cu 30 aña ta haya, Ingrid Todd di Housekeeping.

Atencion special a ser duna na Ingrid Todd, kende a pasa henter su carera dedica Playa Linda, cuminsando como un housekeeper principiante y trahando bay dilanti te n'e posicion maximo di Housekeeper Ehecutivo.

Gerencia tambe a reconoce Prudencio Maduro, mihor conoci como "Deng", pa su 17 aña di servicio y kende awor ta laga e compania na edad di 70 aña pa bay gosa di un merecido pensioen.

Pa medio di su almuerso anual di hubileo, fiesta di mitar di aña y evento di fin di aña, como tambe numeroso actividad special, trip y entrenamento teni henter aña largo, Playa Linda Beach Resort ta prove reconocimento y sosten pa tur su empleadonan.

Ta pa motibo di nan esfuerso cu Playa Linda ta sigui logra merito, manera e designacion di 2014 RCI Gold Crown Resort®, como reconocimento pa facilidad y servicionan superior di e resort. Playa Linda tambe ta sigui mantene Interval International su Premier Status, y ta keda e unico resort den e area di Palm Beach pa tene e certificacion ISO 14001 pa environmentally-friendly y management-smart ISO.

Switch Foundation ta gradici

Aña 2013 tabata un aña caminda a enfoca na intercambia experticio cu diferente organisacion

Aña 2013 tabata un aña cu ta laga Switch Foundation un satisfaccion masha grandi si ta mira atras un aña yen di oportunidad pa por intercambia pensamento nan, idea, creatividad, experticio y un bon relacion di trabao cu hopi otro organisacion aki na Aruba.

Ademas di produci documentarionan cu temanan impactante, Switch Foundation ta un organisacion cu ta apoyando otro fundacionnan, yudando nan cu e promocion di nan iniciativa, nan campañanan educativo y di conscientisacion.

Pa loke ta 2013, Switch Foundation no a produci mas documentarionan ademas di esun di "Bullying", pero a dedica basta tempo na duna sosten na otro organisacionnan dor di brinda nan conseho, produccion audiovisual, con pa dirigi nan campañanan pa yega mas efectivamente n'e hubentud.

Poco poco Switch Foundation ta cooperando cu mas organisacion y aworaki nan ta hopi contento di por ta partner di Departamento di Cultura.

"Nos ta hopi contento di por ta parti di e proyectonan cu nan ta aden", Paula Nahr, Fundador y Producer di Switch Foundation a manifesta.

Switch Foundation kier duna un gradicimento special na Departamento di Cultura y e Comision Bishita Real.

Comision Bishita Real a tene e iniciativa y a acerca DCA pa traha hunto pa ricibi Rey Willem Alexander y Reina Maxima. DCA a acerca Switch Foundation como partner pa join nan y tuma bao encargo e materialnan digital y audiovisual cu a ser uza pa motibo e hobennan pa participa den e debate cu expo cu a ser teni pa e ocasion aki.

Switch Foundation ta masha gradici cu Departamento di Cultura pa a duna e fundacion e oportunidad di duna su aporte y conseheria pa cu e material audiovisual y promocional cu a yuda recruta e hobennan.

E aporte di e fundacion tabata principalmente riba e parti di coordinacion y produccion di material promocional hunto cu Sketch Advertising, cu ta inclui un video anima y e diseño grafico di e flyers.

Banda di esaki Switch Foundation hunto cu DCA a colabora cu Fundacion Anti Droga Aruba (FADA) cu nan campaña "Paga Tino", cual ta un campaña educativo a base di modulenan cu cual kier conscientisa nos hobennan na skol tocante e peliger di uza droga, con pa deal cu cierto situacion den bida manera sexualidad, peer pressure, sentimento, relacionnan, entre otro. Aki Switch Foundation tabatin e tremendo oportunidad di duna sosten na FADA cu e creacion di e logo, cu e diseño grafico di e poster, como tambe e produccion y direccion di e TV promo cual Switch y DCA tabata encarga cune y e filming y editing na cargo di 297 Studio.

Proximamente, Switch Foundation lo ta colaborando cu FADA cu un obra di teatro cu lo wordo lansa pa inicio di 2014.

Switch Foundation tambe ta felicita tur otro instancia cu tabata parti di e comision aki y ta reitera e gradicimento pa duna Switch e oportunidad di por tabata parti di dje.

Den 2014, e fundacion lo sigui traha poniendo focus den "samenwerking" p'asina hunto cu mas instancia por yuda yega n'e metanan desea.

ATIA ta mira atras na un aña exitoso

Aña 2013 tabata uno cu hopi cambio y retonan pa ATIA. Na april di 2013 ATIA a instala su Director nobo, kende conhuntamente cu staff y gerencia di ATIA a sa di logra varios meta.

Durante e aña ATIA a (re)establece relacionnan cu su miembronan y a trata di informa y envolucra su miembronan mas den e actividadnan y e organisacion di ATIA por medio di newsletter y encuestanan.

Comerciantenan no solamente tin e conocemento di actividadnan diario, pero tambe e conocemento y experiencia relata na retonan cu por contribui na ATIA.

Durante 2013 ATIA di su parti a organisa shete workshop riba diferente tema actual relata na comercio. Di e forma aki ATIA kier contribui na informa su miembronan, comerciante- y empleadonan cu informacion valioso cu lo por yuda e companianan.

Tambe ATIA ta consciente di su rol den comunidad.

Na februari ATIA conhuntamente cu management team di KIA a organisa un dialogo multi-disciplinario, unda sector priva y publico a intercambia di opinion y experencia encuanto integracion di ex-presonan den nos mercado laboral y comunidad en general.

Preveni criminalidad pa comercio y comunidad en general t'e idea basico tras di e iniciativa aki.

Tambe di suma importancia tabata e colaboracion entre ATIA y Colegio EPI, pa informa e studiantenan di diferente sector di EPI di kico t'e rekisitonan encuanto conocemento, actitud y habilidadnan social cu mester pa eherce cierto trabou. Trahando hunto, institutonan di formacion profesional y comerciantenan, por contribui na crea un mihor match entre estudio y trabou.

Eventonan organisa pa ATIA cu ta destaca e aña aki t'e Debate Electoral 2013, organisa conhuntamente cu Camara di Comercio, y ATIA su Corporate Gala Dinner.

Pa 2014 ATIA lo sigui contribui na conocemento di ambos comerciante y trahadonan pa medio di workshopnan, trainingnan, y otro actividadnan.

Na januari 2014 ATIA lo ta introduciendo su Education and Training Center, cu tin como meta stimula e buskeda continuo di conocemento y habilidadnan social pa contribui na maximalisa productividad na pia di trabou. Pa medio di subscripcion na un newsletter, no solamente nos miembronan, pero tambe empleadonan y comunidad lo wordo informa di e actividad, workshop y trainingnan cu ATIA lo ta organisando durante 2014 conhuntamente cu diferente compania y profesionalnan. Mas en adelante, ATIA lo anuncia con pa subscribi n'e newsletter.

Finalmente, ATIA por mira atras na un aña fructifero y exitoso y kier a desea su miembronan, comerciantenan y comunidad di Aruba en general un feliz dianan di fiesta.

Pepsi a entrega premio na ganadora di e Beyonce Concert Campaign



Recientemente Pepsi a haci un y tur ancioso na Aruba pa participa den e campaña pa bay mira Beyonce den concierto na New York. Tabatin masha hopi reaccion y hopi fanatico tabata pidi pa nan t'esun pa gana e premio!

A toca e suerte na srta. Lissette Quilotte, pa t'e ganadora. Lissette a cumpra su boternan di Pepsi na Hua-Run na Ponton. Y el a keda sumamente contento ora cu el a haya e noticia cu e lo ta biahando pa mira Beyonce Live na New York.

E premio ta inclui pasashi pa 2 persona, plus estadia, plus e "meet and greet" cu Beyonce. Riba e foto por mira Lissette ta ricibi su premio for di Esline Boekhoudt, kende t'e Brand Manager di Pepsi. Lissette Quilotte y su invitado lo biaha dia 17 di december awor, p'asina biba momentonan inolvidable cu Pepsi y Beyonce. Claro cu Lissette lo ta ricibiendo mas premio tambe durante su biahe, p.e. e ta ricibi un Carry On Bag di Pepsi. Pepsi ta recorda bo pa participa den tur su campañanan, cual semper ta duna su fanaticonan premionan super. P.e. pa fin di december bo por gana Flatscreen TV, iPhones, iPads y mas... Djis cumpra 1 boter di 2 liter plus 1 saco grandi di Frito Lay snacks y bo ta participa. Pepsi ta desea pueblo di Aruba Feliz Dianan di Fiesta y keda pendiente tambe pa nos campaña di Carnaval 2014.

Resultado di e Festival Musica y Paranda di Aguinaldo







Pa medio di esaki Comision Festival di Musica y Paranda di Aguinaldo ta participa e resultado di e festival cu a tuma luga na Centro di Bario Piedra Plat, diasabra, 30 november 2013. A participa 5 agrupacion di Aguinaldo , Typico Kadushi Largo, Tipico Los Hermanos, Tipico Talentoso, Streanan di paz y paranda di aguinaldo. A participa 23 cantante y a enterpreta 27 aguinaldo. Tabata tin 3 categoria, infantil, hubenil y adulto. Participantenan a competi pa e premio maximo cu lo ta Rey of Reina di Aguinaldo di porta y pa propio composicion.

Resultado adulto; Reina di Aguinaldo 2013 Bertha Wolf, Segundo lugar Angelo Koolman, tercer luga Jelitza Croes

Propio composicion: prome luga Jelitza Croes

Compositor;Bertha Wolff

Areglista; Mark Maduro

Segundo luga: Fridelaine Lopes, comp: Bertha Wolff, areglista: Mark Maduro

Resultado Hubenil:

Reina di Aguinaldo 2013, Franksjen Vos, Segundo lugar, Giliene Wester , tercer luga: Milnchely Richardson

Propio composicion ganado; Franksjen Vos

Compositor: Jhon Freddy Montoya

Areglista; Shamouk

Segundo luga: Marykay Tromp, compositor: Frenk KOck, areglista : Talentoso

Tercer luga: Emilee Geerman , compositor: areglista: Tico Kelly

Resultado Infantil

Reina di Aguinaldo: Jaydienne Croes, segundo luga: Zarel Yarzagaray

Propio composicion; prome luga: Zarel Yarzagaray, segundo luga: Jaydienne Croes , tercer luga: Prisila Quant

Comision Festival di Musica y Paranda di Aguinaldo ta gradici tur participante pa nan aporte na nos Tradicion pa cu asina rebiba nos dushi musica y paranda di Aguinaldo. Alabes e Comision ta haci un apelacion na nos Comunidad Arubano pa acepta nos Paranda di Aguinaldo den bo hogar y ricibi e bendicion cu nos grandi nan a sa di transmiti den tempo di nos Aruba di antes.

Aruba, pabien cu bo Reinanan.

OAA a tene nan desayuno di Pasco

Scol di Ofishi di Anochi (Openbare Avond Leergangen Aruba (OAA), Afdeling Beroepsonderwijs a tene su desayuno di Pasco den Renaissance Convention Center diadomingo dia 8 di december.

Ya pa algun aña caba e docentenan ta celebra Pasco cu un desayuno pa uni e team y celebra e dianan den fiesta den un otro ambiente.

E aña aki OAA Afdeling Beroepsonderwijs a trece un cambio chikito y a celebra hunto cu e studiantenan. Algun studiante a acepta e invitacion y asina pa prome biaha nan tambe a atende e desayuno hunto cu e docentenan. E meta di esaki ta pa uni e famia di scol di ofishi aun mas y pa motiva e studiante pa nan estudio.

Director y staff di OAA ta desea tur studiante y docente un Bon Pasco y un Aña Nobo yen di Bendicion y exito. Tambe e director y staff ta corda tur studiante cu nan ta haya nan rapport diahuebs dia 17 di december cu alabes lo ta e ultimo dia di scol.



Hit and Run riba caminda di L.G. Smith Boulevard

Diadomingo madruga pa 4.55 durante cu polis ta patruya banda di Crystal Casino a tuma nota un auto Nissan Bluebird blanco A-36931 para cu e hazard cendi cu 3 persona para banda dje. A para puntra ki ta pasando. E chauffeur di e Nissan Bluebird a declara cu e hunto cu e 2 amigo nan ta riba caminda di L.G. Smith Boulevard direccion pariba, na altura di Crystal casino a scucha un zonido duro y a dal contra e auto. Door di e impacto el a perde control di e auto. Segun e chauffeur ta un Hyudai Santa Fe berde cla y su glas ta getint lo a dal su auto y a bay para algun meter despues y despues a bay. No tabatin herido pero si nan tabata keha di dolor di nan nek. A solicita presencia di ambulance, despues di esey nan a keda di bay controla na hospital. Takelwagen a bin kita e auto di caminda. E auto a ricibi daño na e parti robes patras, bahul, na e bumper patras, e 2 tire nan patras e porta banda drechi patras.



Biba cada momento

" I am the resurrection, and the life:
he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live:
and whosoever...believeth in me shall never die. "
John 11:25,26

With deep sympathy we announce the death of:



Hainsley Phillip Craigg

Date and time of funeral will be announced layter.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Jacoba Maria Semerel
mihor conoci como "Marianita"
* 13 Jul -1920 † 15 Dec - 2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Biba cada momento

Gradicimento y Invitacion

Nos su yiunan y nos famia kier a gradici su rumannan, famianan, amigonan y conocirnan cu a compaña nos durante fayecimento y entiero di :



Antonio de Cuba

Un gradicimento na e verpleegsters cu a yude, famianan y amigonan cu a bishite, pa e amigonan Filipino cu a bin bishite. Na tur cu a manda flor, krans, e-mail, message. Tambe un gradicimento special pa Tantje Ada y Tanta Lou, Chonai y Tanta Elisa cu semper a companja nos te na ultimo y na Sr. Nelson Sprock, Sr. Chinto Croes y su grupo di Mariachi y e Coro di Sta. Anna. Boso muestra di atencion tabata y ta un gran Consuelo pa nos.
E misa di dialuna na Sta. Anna Noord 6:30 pm a wordo cancela.
E ultimo misa ta bay ta riba Diamars, Dec. 17, na Kapel Alto Vista 5:30 di atardi.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: S. Noord NV

Pariba di Brug: S. Lucas NV

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magnetstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Resultado di Loteria

Catochi
DIASABRA

2:30	9:00
4064	1709
4229	2197
2729	7931

DIADOMINGO
4832
3462
8434

Zodiac
DIASABRA
2:30 8856 *Gemini*
9:00 7480 *Aries*

DIADOMINGO
7675 *Leo*

Big 4
DIASABRA
2:30 3255 Blanco
9:00 6571 Blanco

DIADOMINGO
1956 Berde

DIARIO

DIASABRA	DIADOMINGO
8688	8670
7887	7086
1366	1025

SUPER 4

DIASABRA	DIADOMINGO
1321	1624

Corsou

DIASABRA	DIADOMINGO
6995	8278
1845	3807
8669	2620

Lotto di Dia
DIASABRA 04-06-12-28-29
DIADOMINGO 13-14-16-23-30

Lotto 5
Letter: K
Joker: 32
06-07-11-29-35

Santo Domingo
0661-0271-9351



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 16 December 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.65	1.67	1.69
Engelse Pond Sterling	2.83	2.88	2.94
Zwitserse Frank per CHF. 100	199.86	200.58	201.38
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetien chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	170.70	172.26	173.99
Euro per XEU. 100	242.27	244.48	246.94



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo mester ahustá den bo estilo di bida. Tur kos a kambia pa bo i a yega e momentu di mira realidat. Ya bo no ta e mesun di ántes.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta mustra mas sinsero, sigur di bo mes. No buska problema ku personanan klave o importante, no kai den ekstremo..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo no tin mester di pidi bo pareha nada, ya ku bo tin hopi bon komunikashon entre bosnan, pasobra entre boso tur kos ta mustra armonioso.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Nada por kita bo entusiasmo i bo deseonan di pasado. Bo espíritu ta di fiesta. Bo ta preparábu mental i spiritualmente pa disfrutá lo máksimo.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo outoestima ta kontinuá fortalesiendo, pero ainda bo tin ku evitá di imponé bo boluntat. Bo por kompartí pa disfrutá di bon kompania.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo determinashon ta hunga un papel masha importante e dia aki, pa esun ku ke ta den bo bida. Bo no por desanimá kada bes ku tin un opstákulo den bo kaminda.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Siña di eksperensianan agradabel komo di esun desagradabel. Loke ta susediendo den bo bida na e momentu aki, ta hasi ku bo ta madurá.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo fortalesa di espíritu ta impulsá pa metanan nobo. Bo ta po-niendo mas atenshon na bo aparensia personal.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Saka tempu pa kompartí pasivo i aktivamente ku bo famia. Nan tin mester di bo i abo di nan. Union fa-miliar ta parti importante pa bo stabi-lidat emoshonal

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Disfrutá awor hopi mas di kontakto físiko ku bo pareha. Si bo relashonnan ta bon, bo ta gosa di plasernan.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Trata di dominá otronan solamente ta trese frustrashon i prob-lema ku bo no mester na e momentunan aki. Laga pa kada ken tuma e kaminda ku ta korespond'é.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Hopi papiamentu, hopi di bisa, pero nada en konkreto. Di awor en adelante, tur loke bini na bo mente no ta un plan solamente si bo no hasié bira realidat.

" Angelnan a bin encontrami y awor mi ta drumi dushi den brasa di Señor"
Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta anuncia cu a fayece tragicamente:

Gernee Gerard Janirh Geerman
Korporaal van de
Arubaanse Militie
* 07 augustus 1988 - 07 december 2013



Na nomber di su:
Mama: Lisette Maduro

Tata: Gerard & Magali Geerman

Su prins cu e la stima: Janirh Geerman (his little soldier)
Mama di su yui: Yadienne Peterson
Ruman: Li-Ann Geerman & Derrick Dania

Subrino: Qion Dania
Abuelonan: Luis & Etty Maduro
†Ale & Ina Geerman
Tantanan: Gloria Maduro, Lucia & Lucio Maduro
Maya Maduro, Yvonne Maduro & Junior Dorothaal, Adila Maduro
Margareta & Mariano Dirksz
Maristella & Marcel Meelis
Miriam & Nilo Swaen
Omonan: Edgard & Mayra maduro, Alex Geerman, Roberto & Marelva Geerman
Primanan: Marilou, Mary-Ann, Yeeman, Chanty, Charlene, Jearyselle,
Daphne, Alexandra, Roxanne, Angele, Melitza, Ghislaine, Isabelle.Dannah
Primonan: Gregory, Rafi, Giovanni, Andry, Myron, Robert, Jean-Martin, Gian Carlo, Alexander.
Oma & Opa di su yui: Susy & Luis Boekhoudt y famia, Eddy (jan Poets) Peterson

Staff & Coleganan di Mariniers Kazerne & Arumil

Madrina: Lilian de Kort -Boekhoudt
Padrinonan: Roberto Geerman
Lucio Maduro
Su mihor amigo: Jearuno Carlo

Y tur su otro bon amiganan y amigonan di Aruba & Corsow

Famianan: Geerman, Maduro, Franken, Werleman, Peterson, Dorotaal, Erasmus, Nicolaas, Croes, kranwinkel, Tam, Chaljub, Contreras, thiel, Kock, Johannes, (Corsow) Dirksz, Dijkhoff, Meelis, Swaen, Solognier, Leest, Corsen (Hulanda), Boekhoudt, Boezem, Dania, Thomas, Diaz-Serrato, Danje, de Zwart, Figaroa, Violenus, Starke, Willems, Wever, Zievinger.

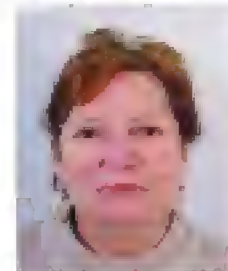
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 17 di december 2013 pa 4'or di atardi na misa Sta Filomena Paradera y despues lo sali pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel E restonan mortal lo reposa for di 1'or den misa Sta Filomena Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. dialuna 16 di december 2013 di 7'or pa 9'or anochi.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza
Famia ta hasi un suplica na amigonan motorciclista pa tene respect na e ceremonia protacolario.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locua cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa

Cu hopi dolor na nos curason, nos ta participa cu a fayece cristianamente



Adelita Evarista Dubero,
mihor conoci como "Aida"

Na nomber di su:
Esposo stima: Nemencio van der Biezen
Yiunan: Alwin & Angy van der Biezen-Nieves
Hubert van der Biezen, Iris Boekhoudt
Mirla van der Biezen y Nelson,
Lisette & Sandy van Trigt-van der Biezen
Nieto- y nietanan: Suliani y Stephany, Igmar y Emily, Rodmar y Gilianne, Najesca,
Svetlaine y Xsyran
Rumannan: Sra. Vda. Elsa Geerman, †Matias Geerman y famia, Frido Dubero y Maria famia, Fenchi Dubero, †Dilia Rass y famia †Betico Dubero, y Sra. vda Mena Dubero-Feliciana y famia, Lucia y Eric Loopstok-Dubero, Melindo y Olga Dubero-Semerel †Filomena Dubero y famia

Ruman di criansa: Eddy Kelly y yiu na Hulanda, Miranda Kelly y fam. na Curacao
Swa y Cuñanan: Rudolf van der Biezen y famia
Norma Rodriquez, Elviro van der Biezen y famia, Lidia y Casildo van der Biezen y famia, Edwin van der Biezen y famia
Beatrix van der Biezen, Mario y Nida y famia, Orlando van der Biezen y esposa
Miriam van der Biezen y yiunan
Ruthlin van der Biezen y yiu
Gizelda van der Biezen y yiunan
Wilfred van der Biezen y yiunan

Subrino y subrinan, primo- y primanan, ihanan, amigo(a)nan, conocirnan na Aruba y Hulanda, Glenda y Frank Arends-Geerman y fam., Marlyn y Maikito Croes y fam., Robert Geerman, Dennis y Yvonne Geerman-Quant y yiu, Anthony y Eveline Dubero-Carolina y yiunan, Jane y Ronny Kelly-Dubero y yiu, Dolfito y Aury Dubero y yiunan, Jacky y Lindoro Fernan-dez Orfao y yiunan, Marlon Dubero y Andreina, Sheila y Anthony Giel-Dubero na Hulanda, Astrid Dubero na Hulanda, Sharine y Adolf Croes-Dubero y yiunan, Mavis Croes y yiunan
Tantanan: Sra. vda Berta Croes-Dubero y fam., Sra. Sarita Ridderstap y fam. y Sra. vda. Tica Ridderstap, Sra. vda. Sirma Ridderstap Miembronan di grupo di orashon Mensa heronan di Pas na Hoogvliet Hulanda,
Miembronan di grupo di orashon Mama di Romario na Schiedam Hulanda, Koor di Mensaheronan di pas cual e tawata un sostenadora

Su rumannan den Cristo : Mayra y Lymardi Martis, Chika Kraal y Rutsy Kock, Kenneth y Thelma y Fabias, Nelson y Evan Everts
Demas famia: van der Biezen, Dubero, van Trigt, Giel, Boekhoudt, Geerman, Ridderstap, Rass, Feliciana, Loopstok, Semerel, Kelly, Arends, Quandt, Nieves, Carolina, Croes, Schaap, Fernandez Orfao.

Den nos tristeza si nos a lubida algun famia nos ta pidi nos disculpa.
Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 16 di december 2013 pa 4'or di atadri na misa Inmaculada Concepcion, despues lo sali pa Santana catolico Sta. Maria na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home na Cumana, diadomingo 15 december 2013, 7or pa 9or di anochi

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Habri portanan santu pa mi,
mi ke drenta y alabá Señor.
Ata e porta di Señor akí, tur e fielnan ta pasa den dje.
Mi t'alabá bo pasobra B'a skucha mi, pasobra B'a manda mi salbashon.
Salmo 118; 19, 20, 21.

Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Alexander de Kort
mihor conoci como "Alex"
*17-04-1941 †13-12-2013

Na nomber di su:
Esposa: Gwendoline (Lina) de Kort-Kock

Yiunan: Eddy, esposa y yiunan na USA
Angelique y esposo na USA
Marcel
Marc- Jose

Rumannnan: Robby y Diana de Kort-Geerman
Eddy y Greta de Kort-Fortin

Subrino (a)nan: Lisbeth Arendsz-de Kort y yuinan
Sharon y Johnny Tromp y yuinan
Edson y Milenne de Kort-Bernadina

Suegra: Rosa de Lima Kock-Winterdaal

Cuñanan: Sonia y Nadi Feliciana

Livia y Rudi Frank y yiunan : Andrey
Frank

Deyanira y Michel Janssen-Frank

Armand y Emy Frank-Kelly
Mirna y Javier Gonzalez y yiu :Jeniree Gonzalez
Milda y Hans van Esveld y yiunan :

Natasja y Maikel van Loon-v/Esveld
Brian v/Esveld

Patrick v/Esveld

Amigonan di cas: Kimberly van der Linden
Robby y Sandra Anches
Elsa y Juan Croes
Oris y Carmen Muñoz
Lufrido y Lidia Croes
Metlon y Ria Arrindell
Jossy y Bertha Lacle
Vera Angela
Lienchi y Jaime Lacle
Rigo Croeze

Ihanan, primo y primanan, amigonan di W.E.B. NV, amigo y conocirnan y demas famia: de Kort, Maduro, Croes y Thijsen

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 18 di december 2013 pa 4'or di atardi na misa Sagrado Curason na Savaneta y despues lo sali pa Santana Catolico na Savaneta. E restonan mortal lo reposa for di 2'or den misa Sagrado Curazon Savaneta.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador. Mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde eta ponemi sosega
E ta hibami na awa trankil,
Pami bolbe haña forsa"

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristanamente di:



Lucia Maria González
*04 Dec 1960 - † 14 Dec 2013

Adres pa condolencia : Dialuna 16 december 2013 na Paradera 91-A
Diamars 17 december 2013 na Caya Sint Croix 10
for di 7'or pa 8'or di anochi

Aurora Funeral Home diaranson 18 december 2013 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diawebs 19 di december 2013 pa 4'or di atardi na misa Sta Filomena y despues lo sali pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. E restonan mortal lo reposa for di 2'or den misa Sta Filomena Paradera.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Lo e seka tur lagrima for di nan wowo, I morto lo no eksisti mas, lo no tin nada di rou, nada di yoramento, nada di dolor mas, pasobra tur kos di antes a pasa bai"
Rev. 21:4
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristanamente di:



Bernardo Dirks
Mihor conoci como "Ben"
*20-08-1938 - † 14 Dec 2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Homber ta bay casino y desconoci ta bay cu su auto

Diadomingo den careda di 12.19 Central a dirigi polis na parkeerplaats na Renaissance Hotel pa un joyriding. Na sitio ta papia cu e homber C. ken ta declara cu su auto Nissan Sentra cora A-51300. El a staciona e auto den careda di 10.30 di anochi, a laga e auto na lock y intacto. Pa mey anochi el a Sali di Casino y ora el a cana bay na su auto a tuma nota cu desconoci nan a bay cu esaki. Polis a tuma nota di e sucedido.

Chauffeur burachi casi ta dal frontal cu polis

Diadomingo madruga den careda di 4'or, durante cu polis ta patruya riba caminda di Keito un auto coriendo roekeloos casi ta dal frontal cu Polis. Polis a sigui e auto Suzuki Baleno blanco A-28081 y aki a logra par'e dilanti San Miguel #20. Chauffeur M.V.G. naci na Hulanda 10 Mei 1987 di e auto a baha, a tuma nota cu su wowo cora di alcohol y no ta por a para riba su pia. M.G. a keda deteni y hiba warda di Polis na Shaba. E auto a keda para eynan y polis a tuma e yabi den beslag.